



Comentario bibliográfico

Demirdjian, Alexis (ed.): *The Armenian Genocide Legacy*, Londres, Palgrave Macmillan, 2016.

Facundo Gaitan Hairabedian

*Facultad de Filosofía y Letras – Universidad de Buenos Aires /
Fundación Luisa Hairabedian*

educacion@verdadyjusticia.org.ar

Fecha de recepción: 15/05/2018

Fecha de aprobación: 02/06/2018

El centésimo aniversario del genocidio perpetrado por el Estado turco contra la población armenia que habitaba el Imperio Otomano da cuenta de una nueva etapa en la emergencia de la memoria de uno de los hechos que modelaron la violencia estatal genocida durante el siglo XX. A diferencia de los hitos anteriores respecto del abordaje tanto público como académico de la temática, las publicaciones que florecen en este marco nos demuestran lo lejos que han quedado las conmemoraciones privadas características de los primeros cuarenta años luego del genocidio, las político-institucionales comunitarias de los años sesenta y la marginalidad de los abordajes académicos hasta la década del ochenta. El centenario llega en un próspero escenario de producción académica sobre genocidios en general y el genocidio armenio en particular. Las temáticas se multiplican y las fronteras se trascienden. Académicos, artistas y activistas políticos turcos, kurdos, armenios y de todas nacionalidades se encuentran en distintas latitudes a debatir y ampliar las miradas sobre los hechos. Así también es

novedosa la ubicación de la temática en amplias dimensiones del campo social, legal, político y académico internacional que continúa buscando verdad y justicia por los crímenes aún negados por el Estado turco.

La obra presentada es uno de los títulos de la serie Palgrave Studies in the History of Genocides de la editorial inglesa Palgrave Macmillan, en la que académicos distinguidos como Taner Akçam, Deborah Mayersen y Jesse Shipway, entre otros, condensan las últimas producciones académicas del campo de estudio sobre genocidios.

Alexis Demirdjian es el editor responsable de este volumen titulado *The Armenian Genocide Legacy*. Abogado nacido en Canadá, magíster en Derecho Internacional de la Universidad de Quebec en Montreal, cuenta con una larga trayectoria de trabajo en organismos de justicia internacionales y actualmente trabaja en la Oficina del Fiscal de la Corte Penal Internacional con sede en la ciudad de La Haya. En el año 2014 creó el Centennial Project Foundation, una fundación desde la que se organizó la conferencia “The Armenian Genocide Legacy, 100 Years On” en La Haya. Durante los días 6 y 7 de mayo del año 2015, profesionales, artistas y académicos de todo el mundo compartieron sus investigaciones sobre las distintas dimensiones del genocidio armenio en sus áreas de estudio particulares. Es interesante volver a resaltar el rol de los académicos turcos tanto en la conferencia como en la compilación. Los trabajos de Uğur Ümit Üngör, Ayda Erbal, Seyhan Bayraktar y Esra Elmas, son ejemplos del nuevo escenario por el que transita la academia internacional. Las propuestas, investigaciones y discusiones llevadas a cabo durante la conferencia son las que dan forma y contenido a la obra.

La presente es una exuberante compilación dividida en cinco holgadas partes que fluidamente transitan las perspectivas históricas; los remedios y alternativas legales; el negacionismo y las raíces de la identidad armenia en el siglo XXI. Aun así, su objetivo es claro. Como relata Demirdjian en la introducción, lejos de enrolarse en el debate terminológico e intentar convencer a los lectores que adopten la categoría de “Genocidio” para los hechos ocurridos entre 1915 y 1923 (deuda ya saldada por la academia), este volumen busca (y logra) correrse de los slogans nacionalistas y discursos partidarios para reflexionar sobre el impacto producido por el genocidio armenio durante el siglo XX y la continuidad de sus efectos en la actualidad.

Tanto las disciplinas como las temáticas que componen el libro son ricamente heterogéneas. Renovados abordajes sobre las dimensiones tradicionales del genocidio armenio como el derecho internacional, las ciencias políticas y la historia, confluyen junto a las miradas de la antropología, los estudios visuales, las letras y la demografía. Así, *The Armenian Genocide Legacy* invita al lector a sumergirse en un mosaico de perspectivas interdisciplinarias orientadas hacia la búsqueda de justicia, el reclamo y la memoria.

La parte primera, “Now and Then, Historical Perspectives on the Armenian Catastrophe” inaugura la compilación con un abordaje de carácter histórico a partir del trabajo de Uğur Ümit Üngör: “The Armenian Genocide in the Context of 20th-Century Paramilitarism”. Este novedoso artículo explora los genocidios desde la relación entre autoridades gubernamentales y unidades paramilitares durante el siglo XX y debate con los autores que plantean la centralidad del rol de los paramilitares en este tipo de acontecimientos. Üngör plantea que estas unidades no sólo son creadas y organizadas por las elites políticas gobernantes, sino que éstas juegan un importante papel, aunque no central, en la perpetración material de un genocidio. Específicamente, el autor abordará esta relación en el caso de cómo funcionaron y se organizaron desde el gobierno otomano unidades paramilitares compuestas de turcos, kurdos, y europeos durante el genocidio armenio.

El capítulo 2, “The Disputed Numbers: In Search of the Demographic Basis for Studies of Armenian Population Losses, 1915–1923” está a cargo del profesor en demografía de la Universidad de Southampton, Jakub Bijak y la estudiante de postgrado Sarah Lubman. Su trabajo explora un área sensible y disputada en el campo de estudios sobre genocidios: las cifras estimadas de víctimas armenias durante el genocidio. Desde la óptica de la demografía crítica, los autores debaten el conocimiento actual sobre la temática, los usos políticos de las cifras y la búsqueda de una nueva agenda y métodos de investigación sobre el tema.

La primera parte concluye con el trabajo del escritor, cineasta y profesor de literatura canadiense Lorne Shirinian. Este capítulo aborda el destino de los huérfanos del genocidio armenio, haciendo énfasis en el destino de aquellos conocidos como los “Georgetown Boys and Girls”, un grupo de niños y niñas que se restablecieron en Canadá y de los cuáles el autor es descendiente.

La parte II, titulada “What Does Law Have to Do with It? Legal Remedies and Judicial Explanations”, consiste en seis capítulos escritos por expertos del derecho internacional. El capítulo 4, escrito por Geoffrey Robertson, analiza el concepto de Genocidio, aplicado al caso armenio, desde el derecho internacional y los avatares geopolíticos que inciden en su pronunciación por parte de las elites políticas británicas. En el capítulo 5, Susan Karamanian, decana de la International and Comparative Legal Studies en la Universidad de Derecho George Washington, nos brinda un panorama sobre los desafíos y requerimientos legales del derecho internacional respecto de la elevación de una demanda por genocidio ante la Corte Internacional de Justicia de La Haya. La autora se enfoca en los obstáculos procesales y jurisdiccionales y advierte sobre las potenciales consecuencias en caso de que el Estado turco la rechace sobre bases jurisdiccionales o de admisión.

Nolwenn Guibert y Sun Kim, ambas abogadas, son las responsables del capítulo 6, en el que examinan las vías de compensación, reparación y reconocimiento por el caso del genocidio armenio. Las autoras se basan en la Resolución 60/147 de la Organización de las Naciones Unidas, en la que se estipulan los mecanismos y propósitos de la reparación en casos de graves violaciones de derechos humanos, cuyo objetivo es el de restituir a la víctima a la situación original previa a la violación de sus derechos. Aquí, la dimensión económica que emerge a partir de las acciones legales en torno a la expropiación de las propiedades por parte del Estado turco y su política negacionista, cobran una importancia central en los mecanismos tanto nacionales como internacionales para restituir los daños ocasionados durante el genocidio.

Najwa Nabti introduce, en el séptimo capítulo, una nueva dimensión a los abordajes: la violencia sexual contra las niñas y mujeres armenias durante el genocidio y el legado de impunidad de dichos crímenes. El objetivo de su trabajo es brindar una valoración legal sobre estos crímenes que son replicados en conflictos posteriores y cómo estos se cristalizan en el derecho internacional moderno en pos de que el legado de impunidad se termine.

El capítulo 8 está a cargo de Alexis Demirdjian, editor responsable de la obra. En el mismo, Demirdjian utiliza las experiencias de búsqueda de justicia en el caso armenio, el Holocausto y los crímenes durante la guerra en la ex-Yugoslavia para introducir un análisis comparativo sobre sus

respectivos sistemas judiciales. Su hipótesis apunta a cómo estos sistemas son corrompidos y utilizados con fines políticos.

La Parte II concluye con el trabajo de Hannibal Travis sobre cómo el debate acerca de la intencionalidad del genocidio armenio es abonado por los discursos negacionistas. En la lectura de la obra, “Counterinsurgency as Genocidal Intent: From the Ottoman Christians to the Bosnian Muslims” funciona como un puente con la parte siguiente que aborda el negacionismo. El autor concluye el capítulo postulando que los argumentos negacionistas en torno la intencionalidad malinterpretan la naturaleza de los genocidios, donde la destrucción completa de un grupo no es un requerimiento.

Como se mencionó anteriormente, la Parte III, “A Century of Denial”, plantea el tema del negacionismo cristalizado en los discursos públicos y oficiales en Turquía. El primer capítulo de la sección le corresponde a Levon Chorbajian, profesor de Sociología de la Universidad Massachusetts Lowell. Su propuesta gira en torno a comprender las dinámicas de los dos principales (y contradictorios) argumentos negacionistas: el de “los armenios se llevaron a sí mismos a ese lugar” y el de “esto nunca ocurrió” a partir del análisis de documentación negacionista durante la década de 1930.

El capítulo 11, “Towards 2015: Media in Turkey on the Armenian Genocide” es obra de Esra Elmas, profesora del departamento de medios y sistemas de comunicación en la Universidad de Bilgi, Estambul. Formada en Ciencias Políticas, la investigadora de nacionalidad turca discute sobre el rol de los medios de comunicación turcos en conformar una narrativa de Estado que no desafía el relato oficial sobre el genocidio armenio. Elmas nos propone un recorrido por los distintos momentos y discursos sobre el genocidio armenio en los medios turcos, proponiendo al 2015 como un año crítico en la construcción de la narrativa nacional.

“The Politics of Denial and Recognition: Turkey, Armenia and the EU” es el capítulo número 12, producido por Seyhan Bayraktar, doctora en Ciencias políticas. La autora analiza la manera en que el año 1915 es recordado en Turquía, haciendo foco en el período que comienza con su candidatura para ser miembro de la Unión Europea en 1999 hasta la actualidad. En este artículo se argumenta que las políticas de reconocimiento en Armenia y la Unión Europea presionan normativa-

mente a Turquía en una escala internacional de tal manera que colabora en construir discursos críticos al negacionismo en su interior.

En el último capítulo de esta sección, Ayda Erbal nos brinda un profundo análisis del proceso de construcción y posterior destrucción del ‘Monumento a la Humanidad’ en Kars en la Anatolia oriental. La autora propone examinar el campo político en el que se inserta este proceso, observando que ‘el componente armenio’ se encuentra ausente en los argumentos tanto de los pro monumento como de aquellos grupos que están a favor de su demolición. Así, el trabajo analizará los elementos, el contexto y la gramática simbólica del monumento.

“Going Back to My Roots: What is an Armenian Today?” es el título de la parte cuarta, en la que se explora la identidad armenia en el siglo XXI a partir de cómo los descendientes de sobrevivientes del genocidio armenio intentan reconectarse con sus raíces. El historiador Eugene Sense-nig-Dabbous presenta el caso de un proyecto llevado a cabo por estudiantes libaneses, el cual vincula la Historia con la práctica del senderismo a partir de recorridos en Musa Dagh. Muchos de los estudiantes eran descendientes de los armenios que resistieron en aquel monte. De esta manera, el autor reflexiona sobre la memoria, la historia y los desafíos de esta experiencia en la actualidad.

Nanor Kebranian se refiere, en el capítulo 15, a la ausencia de la dimensión cultural en la Convención sobre Genocidio de 1948. La autora propone que hay un negacionismo subyacente, causado por esta omisión, que es debatido actualmente por movimientos locales, municipales y comunitarios, que se esfuerzan en preservar y restaurar elementos culturales destruidos durante el genocidio, revitalizando lo armenio a partir de una vía de restitución y reconciliación.

A modo de corolario de esta sección, en el capítulo 16, Anthonie Holslag en “Memorization of the Armenian Genocide in Cultural Narratives” brinda un abordaje antropológico que explora la manera en la que descendientes de sobrevivientes del Genocidio Armenio en Londres y los Países Bajos significan su historia colectiva. A partir de datos etnográficos producto de sus investigaciones, Holslag da cuenta de la dimensión simbólica de los genocidios, fundamentalmente de la creación de “otros internos” durante estos procesos y cómo su internalización puede “empoderar” al grupo victimizado en cuestión.

El libro finaliza con la Parte V, titulada “The Catastrophe’s Legacy”, en la que se trata el genocidio armenio desde la óptica de la literatura, la educación y el estudio sobre medios. El capítulo 17, a cargo de Barlow Der Mugrdchian, que inaugura la sección, provee un panorama del tratamiento del genocidio armenio como tópico por autores armenios-americanos durante el siglo XX. Los avatares de la deportación, la migración y las luchas por adaptarse a las sociedades receptoras a la vez que buscan preservar los elementos identificadorios de lo armenio, serán las materias primas para analizar cómo su representación en la literatura se transmite a las generaciones venideras.

Lisa Siraganian es la autora del capítulo 18. Aquí se pone el foco en el análisis de la filmografía por el cineasta Atom Egoyan, autor del célebre film *Ararat* (2002), que fue reconocido mundialmente. Este capítulo brinda un análisis de su obra y de las representaciones cinematográficas con las que ha luchado durante su carrera.

En “Missing Images: Textures of Memory in Diaspora” la académica de los estudios visuales Marie-Aude Baronian diserta sobre las ‘texturas’ de la memoria generadas por las dinámicas del recordar desde la diáspora. De la costura y el collage provienen las metáforas sobre las prácticas de la memoria, que construyen el vacío a partir de imágenes y films como maneras de reconstruir el pasado. Así, la autora se adentra en las formas de representación para analizar la obra de dos artistas, Gariné Torossian y Mekhitar Garabedian, que ilustran cómo la catástrofe puede ser sólo imaginada.

El capítulo que cierra la sección y la obra se titula “Genocide Education: Promises and Potential”, por Joyce Sahyouni. La autora propone un doble propósito de su trabajo. Por un lado, revisar la importancia de la educación en genocidios y, por el otro, el importante rol que tienen las narrativas personales en hacer los eventos históricos más accesibles para los estudiantes.

El presente volumen reseñado es una extraordinaria invitación tanto para aproximarse como para profundizar en la temática del genocidio armenio desde una mirada interdisciplinar, profunda y comprometida. *The Armenian Genocide Legacy* es una lectura obligatoria para todo aquel interesado en los genocidios y sus efectos en el mundo contemporáneo.